

西九文化区公众休憩用地守则

West Kowloon Cultural District Public Open Spaces Rules and Regulations

欢迎莅临艺术公园。我们致力提供一个安全舒适的公共空间予我们的访客，您也可以通过遵守以下公众休憩用地守则来为我们出一分力。

Welcome to the Art Park. We work hard to offer a safe and comfortable environment to our visitors, you can also contribute by complying with the following rules and regulations.

1. 为确保所有访客的舒适，请在指定吸烟区内吸烟。
For the comfort of all visitors, please smoke in the designated smoking areas only.
2. 请确保宠物于宠物区外时刻被牵领或放在适当的笼或容器内，不要让宠物对其他访客造成危险、妨碍或烦扰。
All pets must be kept at all times on a lead, carried in a proper cage or container outside the Pet Zone. Do not allow the pets to cause a danger, nuisance or annoyance to other visitors.
3. 为确保邻近飞行航道的安全，请确保风筝的控制线长度保持在 50 米以下。如您需要使用任何遥距控制的电动飞行靶机或模型飞机或非系缚式气球高于地面 10 米，请事先申请。
For the safety of adjacent flight paths, please ensure your kite control string is shorter than 50m. Prior approval is required if you operate any remotely powered flying drone or model aircraft or untethered balloons that exceed 10m above the ground level.
4. 如要出售任何物品或服务，进行商业拍摄电影、摄影或集体球类训练活动或比赛，请事先申请。
Selling of any articles or services, conducting commercial filming photography or ball training activities or matches in groups require prior approval.
5. 请爱护环境，切勿挖掘草地、使用营钉或在草地上穿着钉鞋 / 足球鞋。
Please protect our environment. Do not dig the lawn, use tent pegs or wear spiked shoes / football boots within the lawn area.
6. 请勿移动或投掷石头以免对其他访客造成危害。
Please do not move or throw the stones as they could create a danger to other visitors.
7. 为确保所有访客的安全，切勿生火、烧烤或以其他方式烹煮食物。
For the safety of all visitors, do not light any fire, barbecue, or otherwise cook food.
8. 请保持公共卫生，切勿喂饲野生动物或鸟类。
Please safeguard environmental hygiene, do not feed feral animals or birds.

此公众休憩用地守则乃根据第 601A 章《西九文化区(公众休憩用地)附例》订出，并适用于西九文化区内所有公众休憩用地，除个别已订有相关守则的场地外。

以上守则为重要节录，详情可参阅网页 https://www.elegislation.gov.hk/hk/cap601A/en-zh-Hant-HK?INDEX_CS=N 或扫描二维码。

These Park and Public Open Spaces Rules & Regulations are developed under Cap. 601A West Kowloon Cultural District (Public Open Spaces) Bylaw and apply to all public open spaces in the West Kowloon Cultural District, except for individual venues that have their own rules and regulations.

Key points are extracted above. For details, please refer to https://www.elegislation.gov.hk/hk/cap601A/en-zh-Hant-HK?INDEX_CS=N or scan the QR Code.

